



POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.† _____

VEWL.# _____

I-171 : Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGO TINH
Last Middle First
- Current Address 582 Ng Trai St. Uo Thanh, P15 Q 1, TP HCM.
- Date of Birth 01/15/46 Place of Birth _____
- Previous Occupation (before 1975) Eng Lt.
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 75 To 79
LENGHT (Number of years in Camp) 4
3. SPONSOR'S NAME: Ngô Hữu Giao
Name

Address & Telephone

- 4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.**

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared : _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



OPD 12.16.84

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

5555 COLUMBIA PIKE, SUITE D • ARLINGTON, VIRGINIA 22204
TELEPHONE

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGỌC DUNG, MA
KIM DANH COOK, MSW
NGUYỄN QUỲNH GIAO
PHẠM THỊ TRÍ
MAI NGỌC BÍCH
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
THO ACKERMAN
DUONG MỸ LINH SOLAND
MRS LÊ VĂN HÙNG

Phát Ngôn Viên Spokesperson

KIM DANH COOK, MSW

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHUC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUONG MỸ LINH SOLAND, Esq
KIM DANH COOK, MSW

Mẫu Đơn Xin Gia-Nhập

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
8888888888

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, tuân tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do và đoàn tụ gia đình cho các tù nhân chính trị VN.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: Ngô Hữu Biao
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____

Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:

Ngô Hòa - Ngô Tĩnh

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chi, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội:

Thời giờ: _____
Niên liễm: ✓ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thở tú, ngân phiếu xin gói về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
5555 Columbia Pike, Suite D
Arlington, VA 22204



To Nôô - Hiên - Giao

INTAKE FORM
Mẫu Dồn Về Lý Lịch

APPLICANT FOR ORDERLY DEPARTURE PROGRAM:

NAME (TÊN) : NGO TINH
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 01 15 1946
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : M Female (Nữ) :
MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) : Yes
(Tình trạng gia đình):
ADDRESS IN VIETNAM : D 82 Nguyễn Trãi st, Võ Tánh Camp P. 15
(Địa chỉ tại VN) : 1, Hồ Chí Minh city, Viet Nam
POLITICAL PRISONER (Có là Tư binh tại VN hay không) : Yes (Có) Yes No (Không) :
: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : 1975 To (Đến) : 1979
PLACE OF RE-EDUCATION : Cán cứ 5 Hàm Tân, Thuận Hải
CAMP (TRẠI TÙ)
PROFESSION (Nghề Nghiệp) : Sĩ quan Cảnh Sát
EDUCATION IN U.S. : none
(DU HỌC TẠI MỸ)
VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : Th
VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : Hiệu úy Cảnh Sát Date (Năm) : 1975
(Trong chính phủ VN)
APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : Yes IV Number (số hồ sơ) : none No (Không) :
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) : 4
MAILING ADDRESS IN VN : D 82 Nguyễn Trãi st, Võ Tánh Camp F 15
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : Q 1 Thành phố Hồ Chí Minh VN
NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : NGO Huân Bào
(Tên, Địa chỉ Thân nhân : hay Người Bào Trờ)
U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : none No (Không) : Allien Resident
RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : My brother
NAME AND SIGNATURE : NGO Huân Bào
ADDRESS OF INFORMANT : Như trên
(Tên, Địa chỉ, Chủ Ký, ĐT của người điền đơn này)
DATE : 10 27 84
Month (Tháng) Day (ngày) Year (năm)

LUTHERAN IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES

QUESTIONNAIRE / AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

(To be completed by U.S. relative)

SECTION 1

My name is NGO Huu Giao
 Other name I have used none
 My date of birth May 2, 1952
 My place of birth Hue, Vietnam
 My present address _____
 My phone number is (H)
(W)

SECTION 2

I entered the U.S. on 8/27/1981 (date) from Malaysia
 (country)
 My status in the U.S. is :
Parolee XXXX Permanent resident
U.S. Citizen Conditional Entrant
 My Alien Registration number is : A-25 259 184
 My Naturalization Certificate Number is : _____
 VOLUNTARY AGENCY HIAS

SECTION 3

These are my immediate relatives whom I have requested to join me from VIETNAM :

NAME	RELATIONSHIP TO ME	DATE & PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS	VIETNAMESE EXIT PERMIT NUMBER N/A	I'VE FILED AN IMMIGRANT VISA PETITION NO YES XX	IF YES, DATE CITY OF FILED INS OFFICE	DATE FILED APPRO- VED	COUNTRY PETITION WAS SENT TO
1. NGO Tinh	brother	1-15-1946 Vietnam	D82 Nguyen Trai st.	Vo Tanh camp, P.15, Q.1, Ho Chi Minh City, Vietnam	N/A	XX		
2. LE Thi Tinh	sister-in-law	Sept.10, 1947 Vietnam	- Ditto -	N/A	XX			
3. NGO Thi Hue	niece	April 8, 1968 Vietnam	- Ditto -	N/A	XX			
4. NGO Huu Tien	nephew	Dec. 24, 1973 Vietnam	- Ditto -	N/A	XX			
5. NGO Huu Dung	nephew	March 1, 1975 Vietnam	- Ditto -	N/A	XX			
//// These are persons whom I have requested to accompany my relative(s) from Vietnam : none								

SECTION 4

The following are persons whom I would like to join me from Viet-Nam (listed in SECTION 3), AND who were closely associated with U.S. programs, U.S. Government organizations, or U.S. firms in Viet-Nam before April 1975 :

NAME DESCRIPTION OF ASSOCIATION (if possible include dates, positions, supervisors, nature of duties, awards, ect..)

none

SECTION 5

These are the rest of my family members NOT listed in SECTION 3. (Please include your parents, brothers, sisters, spouse and children. Please include persons who are deceased as well.)

NAME	RELATIONSHIP	DATE & PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
NGO Vien	father	Aug. 5, 1922, Vietnam	D82 Nguyen Trai st. Vo Tanh camp, P.15, Q.1, HCM City
PHUNG Thi Giac	mother	Sept. 3, 1924, Vietnam	- Ditto -
NGO Hoa	brother	2-20-1949, Vietnam	358 #G Chung Cu Ngo Gia Tu, P.1, Q.10, Ho Chi Minh City.
NGO Huu Hung	brother	7-25-1956 Vietnam	Phu Quoc Island, Kien Giang, Vietnam.
NGO Thi Hong	sister	7-25-1956 Vietnam	Song Cau, Phu Khanh, Vietnam
NGO Hiep	brother	10-14-1958 Vietnam	2280 Clarke Ave. E. Palo Alto, CA 94303
NGO Vinh	brother	May 6, 1964 Vietnam	- Ditto -
NGO Phung Hy	brother	May 3, 1970, Vietnam	- Ditto -
NGO Tinh	brother	1-15-46 Vietnam	D82 Nguyen Trai st. Vo Tanh Camp, P.15, Q.1 HCM City

////

SECTION 6 If you are married :

NAME OF WIFE/HUSBAND	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
none		

Give the date and place where you were married :

SECTION 7

I SWEAR THAT THE ABOVE INFORMATION IS TRUE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE.

signature [Signature] date Nov. 23, 1983

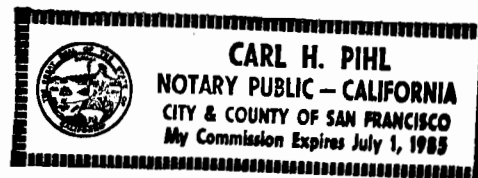
Subscribed and sworn to before me,

signature of NOTARY PUBLIC

Carl H. Pihl

This 23rd day of November, 198 3

My commission expires : July 1, 1985



SỐ TƯ PHÁP

TÒA HÒA GIẢI QUẢN

Chứng-chỉ Thê-vì khai sinh

Số 3050

Ngày 28-3-1957

của NGŨ - TỈNH

Năm một nghìn chín trăm năm mươi bảy, tháng ba
ngày hai mươi tám hồi chín giờ.

Trước mặt chúng tôi là Tôn-thất-Chi
Chánh-án Tòa Hòa-Giải-Quản Hương-Thủy ngồi tại Văn-Phòng
có ông Đông-sĩ-Chương lục sự giúp việc.
Có ông, bà Ngô-Viên 35 tuổi, nghề nghiệp
thợ may trú tại Thanh-thủy-Thượng

thẻ kiểm tra số 0001577 ngày 15-9-1955 do Quận Hương-
Thủy, Thừa-Thiên cấp, đến trình rằng hiện không thể xin trích lục
khai sinh của NGŨ - TỈNH sanh ngày mười
lăm tháng giêng năm 1946 tại làng Thanh-Thủy-Thượng
Quận Hương-Thủy tỉnh Thừa-Thiên được vì lý
Sổ hộ thất lạc vì chiến tranh

nên yêu cầu Bản Tòa bằng vào lời khai của các nhân chứng có tên kê
sau, do ý dẫn đến đề lập chứng-chỉ thay thế chứng-thư hộ tịch nơi trên

LIÊN ĐÓ CÓ HẸN TRÌNH DIỆN

10) Nguyễn-Lê 52 tuổi, nghề hớt tóc
trú tại Thanh-Thủy-Thượng, Hương-Thủy, Thừa-Thiên
thẻ kiểm tra số 000.157 ngày 15-9-55 do Q. Hương-Thủy cấp

20) Hoàng-ngọc-Lai 47 tuổi, nghề thợ rèn
trú tại Thanh-Thủy-Thượng, Hương-Thủy, Thừa-Thiên
thẻ kiểm tra số 000.817 ngày 22-9-55 do Q. Hương-Thủy cấp

30) Phùng-Phong 69 tuổi, nghề làm ruộng
trú tại Thanh-Thủy-Thượng, Hương-Thủy, Thừa-Thiên
thẻ kiểm tra số 000.435 ngày 22-9-55 do Q. Hương-Thủy cấp

Ba nhân chứng trên này sau khi đã tuyên thệ và nghe đọc điều 334-337
H.V. HÌNH-LUẬT phạt tội ngụy chứng về việc hộ, đồng cam đoan quả
quyết biết chắc tên NGŨ - TỈNH

sanh ngày Mười lăm tháng Giêng
năm Một ngàn chín trăm bốn mươi sáu
tại làng Thanh-Thủy-Thượng Quận Hương-Thủy
tỉnh Thừa-Thiên con ông Ngô-Viên và bà
Phùng-thị-Giác Hai ông, bà này đã chính thức lấy nhau

Những nhân chứng trên lại khai rằng hiện nay đương sự không thể
xin sao lục giấy khai sanh nơi trên được vì là Số hộ thất lạc và
chiến tranh

Như vậy Bản Tòa bằng theo lời khai của các nhân chứng và chiếu
điều 47-48 H. V. B. O. L. U. A. T. lập chứng chỉ thể vi khai sanh này cho
tên NGO - TINH sanh ngày Mười lăm
tháng Giêng năm Một ngàn chín trăm bốn
mười sáu.

tại làng Thanh-Thủy-Thị trấn Q. Hoàng-Thủy tỉnh Thừa-Thiên
non ông NGO - VIÊN và bà PHƯƠNG-THY GIÁC
đã cấp cho đương sự theo như đơn xin.

Và các người chứng có ký tên với chúng tôi và ông lục sự
sau khi nghe đọc lại

Đổng-đĩ-Chưởng Tôn-thất-Chai
Chánh-an

Những người chứng Người đương gia
Là Nguyễn-Là Ngô - Viên

Hoàng-ngọc-Là

Phong-Phong

Trước bà tại HUY

Ngày 3 tháng 4 năm 1957

Quyển 9 tờ 62 số 3.229

Thủ Miên phi

Ký tên: Phan-văn-Dật



LUTHERAN COUNCIL IN THE USA

Department of Immigration and Refugee Services,
Division of Mission and Ministry

Lutheran Center
360 Park Avenue South
New York, NY 10010
212/532-6350
800-223-7656

Dec. 6, 1983



Mr. Giao Huu Ngo

Dear Mr. Ngo:

RE: NGO Tinh (5)
NGO Vien (2)

The information you sent regarding the people in Vietnam who wish to be reunited with relatives in the United States has been received by this office. Details regarding this request have been sent to the Orderly Departure Office (ODO) at the American Embassy in Bangkok, Thailand.

The ODO may be in direct contact with you at a later date in order to obtain further documentation providing the claimed relationship. Please do not contact the ODO directly until they assign an IV number to this case.

If they have not already done so, the people in Vietnam should be instructed to apply for exit permits with the appropriate Vietnamese authorities. Please be advised that the final decision on who is permitted to leave Vietnam under the arrangements of the Orderly Departure Program rests with the Vietnamese Government.

If you change your address and/or telephone number, please notify us as soon as possible. We will have to contact you if we learn that these people are to be leaving Vietnam at any time in the future.

Sincerely yours,

Lutheran Immigration & Refugee
Service

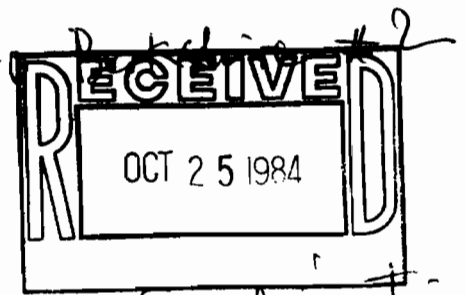
JPG:kp
Rev. 10/3/83
LIRS-2b
cc: Carl Pihl

Cấp: Hết cấp.
Cho Hết cấp.

CA 10/1/84

Kính gửi: Hộ gia đình từ nhân chính trị.

Tôi tên Nô Hết ngụ tại 14
Redwood city CA 94063.



card
10/27/84
xí

Kính xin Hộ gia đình từ nhân chính trị
VN can thiệp chính phủ Hoa Kỳ cho anh
là Nô Tinh ngụ tại D82 Nguyễn Trãi
phường 15 Quận I Thành phố Hồ Chí
Minh gồm vợ Lê Thị Tinh và 3 con
Nô Hải Dũng, Ngô Hải Hải, Ngô
Thần Tiên.

Kính xin quý ban can thiệp cho anh rút
điều đoàn từ Triều năm 1975 anh Nô Tinh
là Thiếu úy Cảnh Sát Quốc gia tại Đà Nẵng.
Sau 1975 đi học tập cải tạo đến 1979.
Trong lúc chờ đợi Kính mong sự giúp
đỡ của hội.

Kính dân

Nô Hết

LUTHERAN IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES

QUESTIONNAIRE / AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

(To be completed by U.S. relative)

SECTION 1

My name is NGO Huu Giao
 Other name I have used none
 My date of birth May 2, 1952
 My place of birth Hue, Vietnam
 My present address _____
 My phone number is (H) _____
 (W) _____

SECTION 2

I entered the U.S. on 8/27/1981 (date) from Malaysia (country)
 My status in the U.S. is :
 Parolee XXXX Permanent resident
 U.S. Citizen Conditional Entrant
 My Alien Registration number is : A-25 259 184
 My Naturalization Certificate Number is : _____
 VOLUNTARY AGENCY HIAS

SECTION 3

These are my immediate relatives whom I have requested to join me from VIETNAM :

NAME	RELATIONSHIP TO ME	DATE & PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS	VIETNAMESE EXIT PERMIT NUMBER N/A	I'VE FILED AN IMMIGRANT VISA PETITION NO YES XX	IF YES, DATE CITY OF FILED INS OFFICE	DATE APPRO- VED	COUNTRY PETITION WAS SENT TO
1. NGO Tinh	brother	1-15-1946 Vietnam	D82 Nguyen Trai st. Vo Thanh camp, P.15, Q.1, Ho Chi Minh City, Vietnam	N/A	XX			
2. LE Thi Tinh	sister-in-law	Sept.10, 1947 Vietnam	- Ditto -	N/A	XX			
3. NGO Thi Hue	niece	April 8, 1968 Vietnam	- Ditto -	N/A	XX			
4. NGO Huu Tien	nephew	Dec. 24, 1973 Vietnam	- Ditto -	N/A	XX			
5. NGO Huu Dung	nephew	March 1, 1975 Vietnam	- Ditto -	N/A	XX			
//// These are persons whom I have requested to accompany my relative(s) from Vietnam : none								

SECTION 4

The following are persons whom I would like to join me from Viet-Nam (listed in SECTION 3), AND who were closely associated with U.S. programs, U.S. Government organizations, or U.S. firms in Viet-Nam before April 1975 :

NAME	DESCRIPTION OF ASSOCIATION (if possible include dates, positions, supervisors, nature of duties, awards, ect..)
	none

SECTION 5

These are the rest of my family members NOT listed in SECTION 3. (Please include your parents, brothers, sisters, spouse and children. Please include persons who are deceased as well.)

NAME	RELATIONSHIP	DATE & PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
NGO Vien	father	Aug. 5, 1922, Vietnam	D82 Nguyen Trai st. Vo Tanh camp, P.15, Q.1, HCM City
PHUNG Thi Giac	mother	Sept. 3, 1924, Vietnam	- Ditto -
NGO Hoa	brother	2-20-1949, Vietnam	358 #G Chung Cu Ngo Gia Tu, P.1, Q.10, Ho Chi Minh City.
NGO Huu Hung	brother	7-25-1956 Vietnam	Phu Quoc Island, Kien Giang, Vietnam.
NGO Thi Hong	sister	7-25-1956 Vietnam	Song Cau, Phu Khanh, Vietnam
NGO Hiep	brother	10-14-1958 Vietnam	2280 Clarke Ave. E. Palo Alto, CA 94303
NGO Vinh	brother	May 6, 1964 Vietnam	- Ditto -
NGO Phung Hy	brother	May 3, 1970, Vietnam	- Ditto -
NGO Tinh	brother	1-15-46 Vietnam	D82 Nguyen Trai st. Vo Tanh Camp, P.15, Q.1 HCM City

/////

SECTION 6 If you are married :

NAME OF WIFE/HUSBAND	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
none		

Give the date and place where you were married :

SECTION 7

I SWEAR THAT THE ABOVE INFORMATION IS TRUE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE.

signature *[Signature]* date Nov. 23, 1983

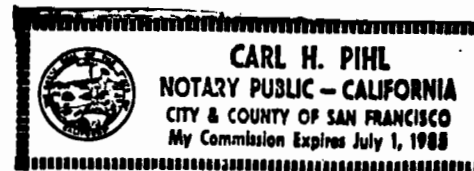
Subscribed and sworn to before me,

signature of NOTARY PUBLIC

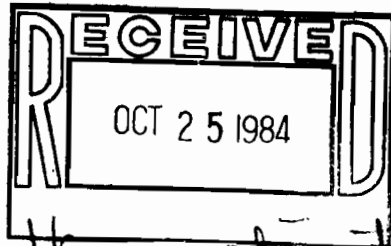
Carl H. Pihl

This 23rd day of November, 198 3

My commission expires : July 1, 1985



From No. 1 Rep



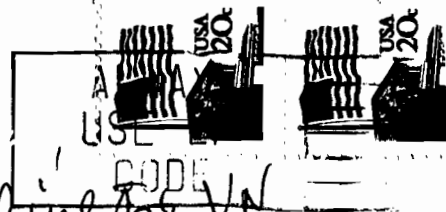
To Hội gia đình từ nhân dân Tr.

5555 Columbia Pike A D

Arlington, Virginia 22204

U.S.A

From NAO Hien Gian



To Hoi Gia Đình Tự Do Nhân Quyền VN
555 Columbia Pike ~~As~~
Suite D

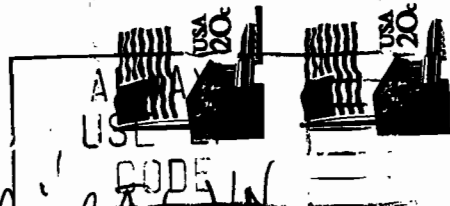
HOI 55 231943N1 11/19/84

RETURN TO SENDER
NOT DELIVERABLE AS ADDRESSED
UNABLE TO FORWARD

Arlington
Virginia 22204

From NBO Hien Bieu

To Hien Bieu



12-16-84
Pike

D

Arlington

Virginia 22204

HOI 55 231943N1 1

RETURN TO
NOT DELIVERABLE AS
UNABLE TO F

Handwritten notes and scribbles including:
- "NBO Hien Bieu"
- "12-16-84"
- "Pike"
- "D"
- "Arlington"
- "Virginia 22204"
- "NBO Hien Bieu"
- "12-16-84"
- "Pike"
- "D"
- "Arlington"
- "Virginia 22204"